

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- * Οδηγία 98/101/EK της Επιτροπής, της 22ας Δεκεμβρίου 1998, περί προσαρμογής στην τεχνική πρόοδο της οδηγίας 91/157/ΕΟΚ του Συμβουλίου για τις ηλεκτρικές στήλες και τους συσσωρευτές που περιέχουν ορισμένες επικίνδυνες ουσίες ⁽¹⁾ 1

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Επιτροπή

1999/1/EK:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 14ης Δεκεμβρίου 1998, για την εφαρμογή υποχρεωτικού συστήματος επισήμανσης του βοείου κρέατος στη Φινλανδία [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1998) 4040]..... 3

1999/2/EK:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 1998, για την τροποποίηση της απόφασης 98/407/EK για ορισμένα προστατευτικά μέτρα όσον αφορά τα δίδυρα μαλάκια και τα αλιευτικά προϊόντα που μεταποιούνται ή προέρχονται από την Τουρκία ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1998) 4108]..... 5

1999/3/EKAX:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 22ας Δεκεμβρίου 1998, σχετικά με το διορισμό των μελών της μεικτής επιτροπής για την εναρμόνιση των συνθηκών εργασίας στη βιομηχανία του χάλυβα [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1998) 3906] 6

Ανακοίνωση προς τους αναγνώστες (βλέπε σελίδα 3 του εξωφύλλου)

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΟΔΗΓΙΑ 98/101/ΕΚ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Δεκεμβρίου 1998

περί προσαρμογής στην τεχνική πρόοδο της οδηγίας 91/157/ΕΟΚ του Συμβουλίου για τις ηλεκτρικές στήλες και τους συσσωρευτές που περιέχουν ορισμένες επικίνδυνες ουσίες

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, την οδηγία 91/157/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 18ης Μαρτίου 1991, για τις ηλεκτρικές στήλες και τους συσσωρευτές που περιέχουν ορισμένες επικίνδυνες ουσίες⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας:

ότι στο πλαίσιο της πράξης προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας προβλέπεται, ιδιαίτερα στα άρθρα 69 και 112, ότι εντός τεσσάρων ετών από την ημερομηνία της προσχώρησης οι διατάξεις σχετικά με τις ηλεκτρικές στήλες που περιέχουν υδράργυρο, που αναφέρονται στο άρθρο 3 της οδηγίας 91/157/ΕΟΚ, αναθεωρούνται σύμφωνα με τις διατάξεις της ΕΚ·

ότι για να επιτευχθεί υψηλό επίπεδο περιβαλλοντικής προστασίας θα πρέπει να απαγορευτεί η διάθεση στην αγορά ορισμένων ηλεκτρικών στηλών δεδομένης της περιεκτικότητάς τους σε υδράργυρο· ότι η απαγόρευση αυτή, για να είναι πλήρως αποτελεσματική για το περιβάλλον, πρέπει να περιλαμβάνει συσκευές εντός των οποίων υπάρχουν ενσωματωμένες αυτού του είδους ηλεκτρικές στήλες και συσσωρευτές· ότι τέτοια απαγόρευση μπορεί να έχει θετικές συνέπειες όσον αφορά τη διευκόλυνση της ανάκτησης των ηλεκτρικών στηλών·

ότι θα πρέπει να ληφθεί υπόψη η τεχνολογική ανάπτυξη εναλλακτικών ηλεκτρικών στηλών που να μην περιέχουν βαρέα μέταλλα·

ότι, συνεπώς η οδηγία 91/157/ΕΟΚ πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται από την παρούσα οδηγία συμφωνούν με τη γνώμη που έχει διατυπώσει η επιτροπή που συνεστήθη σύμφωνα με το άρθρο 18 της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ, της 15ης Ιουλίου 1975, περί των στερεών αποβλήτων⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 96/350/ΕΚ της Επιτροπής⁽³⁾,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Η οδηγία 91/157/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 3 παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Τα κράτη μέλη απαγορεύουν, από την 1η Ιανουαρίου 2000 το αργότερο, τη διάθεση στην αγορά ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών με περιεκτικότητα σε υδράργυρο άνω του 0,0005 % κατά βάρος, συμπεριλαμβανομένων και των περιπτώσεων όπου αυτές οι ηλεκτρικές στήλες και συσσωρευτές είναι ενσωματωμένοι σε συσκευές. Οι ηλεκτρικές στήλες τύπου “κουμπί” ή οι ηλεκτρικές στήλες που αποτελούνται από στοιχεία τύπου “κουμπί” των οποίων η περιεκτικότητα σε υδράργυρο δεν υπερβαίνει το 2 % κατά βάρος εξαιρούνται από την απαγόρευση αυτή.»

2. Το παράρτημα I αντικαθίσταται από το παράρτημα της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν πριν από την 1η Ιανουαρίου 2000 τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις ή/και λοιπά μέτρα που θεσπίζουν για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία. Πληροφορούν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, οι τελευταίες αυτές περιέχουν παραπομπή στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια παραπομπή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της παραπομπής καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

⁽¹⁾ ΕΕ L 78 της 26. 3. 1991, σ. 38.

⁽²⁾ ΕΕ L 194 της 25. 7. 1975, σ. 47.

⁽³⁾ ΕΕ L 135 της 6. 6. 1996, σ. 32.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 1998.

Για την Επιτροπή
Ritt BJERREGAARD
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Οι ακόλουθες ηλεκτρικές στήλες και συσσωρευτές καλύπτονται από την παρούσα οδηγία:

1. Ηλεκτρικές στήλες και συσσωρευτές που διατίθενται στην αγορά από της 1ης Ιανουαρίου 1999 και των οποίων η περιεκτικότητα σε υδράργυρο υπερβαίνει το 0,0005 % κατά βάρος.
 2. Ηλεκτρικές στήλες και συσσωρευτές που έχουν διατεθεί στην αγορά από τις 18 Σεπτεμβρίου 1992 και περιέχουν:
 - άνω των 25 mg υδράργυρο ανά στοιχείο, εξαιρέσει αλκαλικών ηλεκτρικών στηλών που περιέχουν μαγγάνιο,
 - άνω του 0,025 % κάδμιο κατά βάρος,
 - άνω του 0,4 % μόλυβδο κατά βάρος.
 3. Αλκαλικές ηλεκτρικές στήλες που περιέχουν μαγγάνιο και άνω του 0,025 % υδράργυρο κατά βάρος, που έχουν διατεθεί στην αγορά από τις 18 Σεπτεμβρίου 1992.»
-

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Δεκεμβρίου 1998

για την εφαρμογή υποχρεωτικού συστήματος επισήμανσης του βοείου κρέατος στη Φινλανδία

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1998) 4040]

(Τα κείμενα στη φινλανδική και σουηδική γλώσσα είναι τα μόνα αυθεντικά)

(1999/1/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 820/97 του Συμβουλίου, της 21ης Απριλίου 1997, σχετικά με τη θέσπιση συστήματος αναγνώρισης και καταγραφής των βοοειδών και την επισήμανση του βοείου κρέατος και των προϊόντων με βάση το βόειο κρέας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 19 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 19 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 820/97 προβλέπει τη δυνατότητα τα κράτη μέλη που διαθέτουν επαρκώς ανεπτυγμένο σύστημα ταυτοποίησης και καταγραφής των βοοειδών να επιβάλουν, πριν από την 1η Ιανουαρίου 2000, υποχρεωτικό σύστημα επισήμανσης του βοείου κρέατος που προέρχεται από ζώα τα οποία γεννήθηκαν, παχύνθηκαν και εσφάγησαν στο έδαφός τους

ότι η Φινλανδία υπέβαλε αίτηση στην Επιτροπή για έγκριση υποχρεωτικού συστήματος επισήμανσης του βοείου κρέατος σύμφωνα με την παράγραφο 5 της διάταξης αυτής: ότι έχει αποδειχθεί ότι η Φινλανδία διαθέτει επαρκώς ανεπτυγμένο σύστημα αναγνώρισης και καταγραφής των βοοειδών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το αίτημα της Φινλανδίας, όπως συνοψίζεται στο παράρτημα, για εισαγωγή υποχρεωτικού συστήματος επισήμανσης του βοείου κρέατος που προέρχεται από ζώα τα οποία γεννήθηκαν, παχύνθηκαν και εσφάγησαν στο έδαφός της, εγκρίνεται σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 820/97.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη Δημοκρατία της Φινλανδίας.

Βρυξέλλες, 14 Δεκεμβρίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 117 της 7. 5. 1997, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

1. Σήμανση στο σφαγείο

Τα σφάγια και τα μέρη βοοειδών προέλευσης Φινλανδίας πρέπει να φέρουν ετικέτα στην οποία να αναφέρεται η ημερομηνία της σφαγής και η ημερομηνία γέννησης του ζώου καθώς και η ένδειξη «βόειο κρέας Φινλανδίας».

2. Σήμανση στο εργαστήριο τεμαχισμού

Όταν τα βόεια κρέατα φινλανδικής προέλευσης τεμαχίζονται, μετατρέπονται σε κιμά ή συσκευάζονται σε εργοστάσιο παρασκευής κρέατος, τα κρέατα, η πρώτη ή η δεύτερη συσκευασία τους ή οι ετικέτες που τοποθετούνται στα κρέατα πρέπει να φέρουν την ένδειξη «βόειο κρέας Φινλανδίας» και την ταυτοποίηση της παρτίδας.

3. Σήμανση στη λιανική πώληση

Η πρώτη ή η δεύτερη συσκευασία ή οι ετικέτες που τοποθετούνται στα βόεια κρέατα πρέπει να φέρουν την ένδειξη «βόειο κρέας Φινλανδίας» και την ταυτοποίηση της παρτίδας. Μια ετικέτα με την ένδειξη «βόειο κρέας Φινλανδίας» πρέπει να τοποθετηθεί κοντά σε οποιοδήποτε κρέας που πωλείται χωρίς συσκευασία.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Δεκεμβρίου 1998

για την τροποποίηση της απόφασης 98/407/ΕΚ για ορισμένα προστατευτικά μέτρα όσον αφορά τα δίθυρα μαλάκια και τα αλιευτικά προϊόντα που μεταποιούνται ή προέρχονται από την Τουρκία

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1998) 4108]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(1999/2/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 90/675/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 10ης Δεκεμβρίου 1990, για τον καθορισμό των βασικών αρχών σχετικά με την οργάνωση των κτηνιατρικών ελέγχων των προϊόντων προελεύσεως τρίτων χωρών που εισάγονται στην Κοινότητα ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 96/43/ΕΚ ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 19,

Εκτιμώντας:

ότι, με βάση τα αποτελέσματα της κτηνιατρικής επιθεώρησης που πραγματοποιήθηκε στην Τουρκία, η Επιτροπή εξέδωσε την απόφαση 98/407/ΕΚ για ορισμένα προστατευτικά μέτρα όσον αφορά τα δίθυρα μαλάκια και τα αλιευτικά προϊόντα που μεταποιούνται ή προέρχονται από την Τουρκία ⁽³⁾.

ότι τα προστατευτικά μέτρα και οι υγειονομικές εγγυήσεις που παρασχέθηκαν από τις αρχές της Τουρκίας επαρκούν για να επιτραπούν εκ νέου οι εισαγωγές αλιευτικών προϊόντων από την Τουρκία·

ότι, εντούτοις, οι υγειονομικές εγγυήσεις που παρασχέθηκαν από τις τουρκικές αρχές δεν επαρκούν για να επιτραπούν εκ νέου οι εισαγωγές δίθυρων μαλάκιων, σε οποιαδήποτε μορφή, που μεταποιούνται ή προέρχονται από την Τουρκία·

ότι, κατά συνέπεια, θα πρέπει να τροποποιηθεί η απόφαση 98/407/ΕΚ·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η απόφαση 98/407/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
«*Άρθρο 1*

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται για τα δίθυρα μαλάκια, τα εχινόδερμα, τα χιτωνόζωα και τα θαλάσσια γαστερόποδα που προέρχονται ή μεταποιούνται στην Τουρκία.»

2. Το άρθρο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
«*Άρθρο 2*

Τα κράτη μέλη απαγορεύουν τις εισαγωγές δίθυρων μαλάκιων, εχινόδερμων, χιτωνόζωων και θαλάσσιων γαστερόποδων, σε κάθε μορφή, που κατάγονται ή προέρχονται από την Τουρκία.»

3. Καταργούνται τα άρθρα 3, 4, 5, 7, 8 και 9.

4. Το άρθρο 6 γίνεται άρθρο 3.

Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη τροποποιούν τα μέτρα που εφαρμόζουν για τις εισαγωγές από την Τουρκία, έτσι ώστε τα εν λόγω μέτρα να συμφωνούν με την παρούσα απόφαση. Προβαίνουν αμέσως σε σχετική ενημέρωση της Επιτροπής.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση θα αναθεωρηθεί με βάση τις εγγυήσεις που θα παρασχεθούν από την Τουρκία.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 15 Δεκεμβρίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 373 της 31. 12. 1990, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 162 της 1. 7. 1996, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 180 της 24. 6. 1998, σ. 15.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Δεκεμβρίου 1998

σχετικά με το διορισμό των μελών της μεικτής επιτροπής για την εναρμόνιση των συνθηκών εργασίας στη βιομηχανία του χάλυβα*[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1998) 3906]*

(1999/3/ΕΚΑΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα,

την απόφαση της Επιτροπής, της 24ης Σεπτεμβρίου 1997, σχετικά με τη μεικτή επιτροπή για την εναρμόνιση των συνθηκών εργασίας της βιομηχανίας του χάλυβα και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι συγκροτήθηκε από την Ανώτατη Αρχή, κατ' εφαρμογή του ψηφίσματος της Συμβουλευτικής Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 1954, μεικτή επιτροπή για την εναρμόνιση των συνθηκών εργασίας στη βιομηχανία του χάλυβα και ότι με την απόφαση 97/645/ΕΚΑΧ ⁽¹⁾, εγκρίθηκε το καταστατικό αυτής της επιτροπής:

ότι τα μέλη της μεικτής επιτροπής διορίζονται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή ύστερα από πρόταση των οργανώσεων των εργοδοτών και των εργαζομένων που έχουν συσταθεί σε κοινοτικό επίπεδο·

ότι οι οργανώσεις υπέβαλαν τις προτάσεις τους,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Τα πρόσωπα που αναφέρονται στον κατάλογο που επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση διορίζονται ως νέα μέλη της μεικτής επιτροπής για την εναρμόνιση των συνθηκών εργασίας στη βιομηχανία του χάλυβα.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 1998.

Για την Επιτροπή
Pádraig FLYNN
Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ L 272 της 4. 10. 1997, σ. 52.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατάσταση μελών της μεικτής επιτροπής για την εναρμόνιση των συνθηκών εργασίας στη βιομηχανία εξόρυξης χάλυδα

Η δημοσίευση αυτή είναι σύμφωνη προς το άρθρο 2 της απόφασης 97/645/EKAX για τη σύσταση της παραπάνω μεικτής επιτροπής

| Εκπροσωπούμενες κατηγορίες | Χώρα | Όνοματεπώνυμο | Φορέας |
|----------------------------|-------------------|--------------------------|--|
| Εργοδότες | Κοινοτική κλίμακα | Christian MARI | EUROFER |
| | Βέλγιο | Sophie ROSMAN | Groupement de la Sidérurgie |
| | | — | — |
| | Δανία | — | — |
| | Γερμανία | Martin KUNKEL | Wirtschaftsvereinigung Stahl |
| | | Arne MEISWINKEL | Arbeitgeberverband Stahl E.V. |
| | Ελλάς | E.F. DIMOU | Hellenic Steelmakers' Union |
| | Ισπανία | José Miguel MUÑOZ PRADOS | SIDMED |
| | | José María ÁLVARO VILLAR | Aceralia — Corp. Siderúrgica S.A. |
| | Γαλλία | Raymond ZACHANTKE | GESIM |
| | | Emmanuel FRANÇOIS | GESIM |
| | Ιρλανδία | Tony MURPHY | Irish Ispat Ltd. |
| | Ιταλία | Flavio BREGANT | Federacciai |
| | | Pietro DE BIASI | ILVA Laminati Piani Spa |
| | Λουξεμβούργο | Robert MULLER | ARBED SA |
| | Κάτω Χώρες | Johannes VERDUIJN | Hoogovens Corp. Services BV |
| | Αυστρία | Heinz RITTENSCHÖBER | Voest-Alpine Stahl AG |
| | Πορτογαλία | Romeu BARROSO | Siderurgia Nacional — SGPS |
| | Φινλανδία | Sirpa SMOLSKY | Association of Finnish Steel and Metal Producers |
| | Σουηδία | Urban LEVAL | Swedish Employer's Association of Mine Owners |
| Ηνωμένο Βασίλειο | — | — | |
| | Robert AVIS | British Steel plc | |

| Εκπροσωπούμενες κατηγορίες | Χώρα | Όνοματεπώνυμο | Φορέας |
|----------------------------|-------------------|-----------------------|--------------------------------------|
| Εργαζόμενοι | Κοινοτική κλίμακα | Hans FLUGER | FEM |
| | Βέλγιο | Marcel RENAUD | CMB |
| | | André DELORY | CCMB |
| | Δανία | Niels BREHM | CO-industri |
| | Γερμανία | Jürgen DZUDZEK | IG Metall Verwaltungsstelle Duisburg |
| | | Reiner BARCIKOWSKI | IG Metall Vorstand-Zweigbüro |
| | Ελλάς | Manolis KOKONEZAKIS | POEM |
| | Ισπανία | Justo RODRÍGUEZ BRAGA | UGT Metal |
| | | Nestor ÁLVAREZ | FM/CC.OO |
| | Γαλλία | Marcel GRIGNARD | FGMM-CFDT |
| | | Michel MAINGUY | FOM |
| | Ιρλανδία | Jimmy SOMERS | SIPTU |
| | Ιταλία | Enrico GIBELLIERI | FIOM-CGIL |
| | | Maurizio NICOLIA | UILM |
| | Λουξεμβούργο | Marcel DETAILLE | OGB-L |
| | Κάτω Χώρες | Jos DUYNHOVEN | Industriebond FNV |
| | Αυστρία | Karl HAAS | Gewerkschaft Metall-Bergbau-Energie |
| | Πορτογαλία | José António SIMÕES | SIMA |
| | Φινλανδία | Eero HOVI | Finnish Metal Workers' Union |
| | Σουηδία | Leif RABACK | Svenska Metall |
| Ηνωμένο Βασίλειο | Keith BROOKMAN | ISTC | |
| | Robert ELSOM | AEEU | |

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ ΕΝΗΜΕΡΩΤΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΑΝΑΓΝΩΣΤΕΣ

Θέμα: Αλλαγές στην Επίσημη Εφημερίδα για το 1999

Το 1999 οι σειρές L και C της ΕΕ θα είναι διαθέσιμες στις ακόλουθες μορφές:

- έντυπη έκδοση
- μικροφωτοδελτίο
- CD-ROM, που θα κυκλοφορεί ανά τρίμηνο
- υβριδικό CD-ROM/Internet, που θα κυκλοφορεί μηνιαίως
- στις εμπορικές βάσεις δεδομένων CELEX (<http://europa.eu.int/celex>) και EUDOR (<http://eudor.eur-op.eu.int/>)
- δωρεάν στην EUR-Lex (<http://europa.eu.int/eur-lex>) για 45 ημέρες μετά την ημερομηνία δημοσίευσης.

ΕΝΤΥΠΗ ΕΚΔΟΣΗ

Το 1999 η τιμή συνδρομής στην έντυπη μορφή των σειρών L και C της ΕΕ θα ανέρχεται σε 840 €. Αυτή η αύξηση της τιμής είναι αναγκαία για την καλύτερη κάλυψη του κόστους έκδοσης και αποστολής.

ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΚΟΣΤΟΣ ΓΙΑ ΑΝΑΔΡΟΜΙΚΗ ΑΠΟΣΤΟΛΗ ΕΝΤΥΠΩΝ

Κάθε συνδρομητής που ζητεί να τους αποσταλούν αναδρομικά έντυπες εκδόσεις μετά την 1η Απριλίου 1999 θα επιβαρύνεται με ένα επιπλέον κόστος προκειμένου να καλυφθούν τα πρόσθετα έξοδα συγκέντρωσης, αποθήκευσης και αποστολής που εσωμίζεται η Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων. Η αναδρομική αποστολή θα κοστίζει 280 € (*) το μήνα, τιμή που εξακολουθεί να είναι χαμηλότερη από το συνολικό κόστος που συνεπάγεται η πώληση των ελλειπόντων τευχών στη λιανική τιμή τους. Για να αποφύγουν αυτή την επιβάρυνση, συνιστούμε σε όλους τους συνδρομητές να ανανεώσουν τη συνδρομή τους εγκαίρως, όταν είναι δυνατό, ή να αγοράζουν την πλέον πρόσφατη έκδοση του σωρευτικού CD-ROM EUR-Lex της ΕΕ, που κοστίζει 100 € (*) ή 140 € (*), ώστε να καλύπτουν τους εν λόγω μήνες.

ΟΙ ΣΕΙΡΕΣ L ΚΑΙ C ΤΗΣ ΕΕ ΣΕ CD-ROM

Η τριμηνιαία συνδρομή στο CD-ROM, ύψους 396 € (*), παρέχει προηγμένες δυνατότητες αναζήτησης και προηγμένα μορφώσιμα κειμένων, καθώς και διδασκαλικά λεπτομέρειες όπως βρίσκονται στη βάση δεδομένων Celex. Το ενδεχόμενο να υπάρξει διαφημιστική τιμή για όσους ήταν συνδρομητές το 1998 εγκαταλείφθηκε.

Το 1999, θα κυκλοφορήσει το υβριδικό CD-ROM/Internet των σειρών L και C της ΕΕ, βασισμένο στο σύστημα EUR-Lex: η τιμή συνδρομής ανέρχεται σε 144 € (*). Θα κυκλοφορεί κάθε μήνα και θα παρέχει πρόσβαση σε αρχεία PDF τόσο στο CD-ROM όσο και στη διεύθυνση ιστοσελίδα της EUR-Lex στο διαδίκτυο. Με ένα μόνο πάτημα του πλήκτρου της οθόνης, μέσω του CD-ROM θα μπορείτε να αναζητήσετε οποιοδήποτε κείμενο των σειρών L και C της ΕΕ που θα έχει δημοσιευθεί το 1999 μέχρι εκείνη την ημέρα, είτε είναι αποθηκευμένο στο CD-ROM είτε στη διεύθυνση στο διαδίκτυο.

Χρησιμοποιώντας την ίδια τεχνολογία EUR-Lex, θα κυκλοφορήσει ένα μονόγλωσσο CD-ROM την άνοιξη του 1999 που θα περιέχει την πλήρη συλλογή των σειρών L και C της ΕΕ για το 1998: η τιμή του ανέρχεται στα 144 € (*). Μια απλή έκδοση επίδειξης θα αποσταλεί σε όλους τους συνδρομητές της έντυπης μορφής και της μορφής μικροφωτοδελτίου στις αρχές

Δεκεμβρίου του 1998. Μια πληρέστερη προκαταρκτική έκδοση πριν από την επίσημη ημερομηνία κυκλοφορίας θα διατίθεται, κατόπιν αίτησης, στα τέλη Ιανουαρίου του 1999.

Τόσο η τριμηνιαία όσο και η μηνιαία συνδρομή για το υβριδικό CD-ROM είναι μονόγλωσσες και σωρευτικές. Μπορούν επίσης να παραγγελθούν μεμονωμένα CD-ROM.

ΟΙ ΣΕΙΡΕΣ L ΚΑΙ C ΤΗΣ ΕΕ ΣΕ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΣΥΝΔΕΣΗ

Παράλληλα με τη νομική βάση δεδομένων Celex (<http://europa.eu.int/celex>), που είναι διαθέσιμη έναντι πληρωμής ανάλογα με το χρόνο θέασης ή έναντι κατ' αποκοπή συνδρομής ύψους 960 € (*), και το αρχείο EUDOR (<http://eudor.eur-op.eu.int>), που τιμολογείται ανά σελίδα, το πλήρες κείμενο των σειρών L και C της ΕΕ διατίθεται δωρεάν για μια περίοδο 20 ημερών (που σύντομα πρόκειται να επεκταθεί στις 45 ημέρες) στην ιστοσελίδα EUR-Lex (<http://europa.eu.int/eur-lex>).

ΟΙ ΣΕΙΡΕΣ L ΚΑΙ C ΤΗΣ ΕΕ ΣΕ ΜΙΚΡΟΦΩΤΟΔΕΛΤΙΟ

Η συνδρομή στο μικροφωτοδελτίο θα συνεχιστεί το 1999, αλλά θα αντικατασταθεί από μία ηλεκτρονική μορφή υποστηρίξις το 2000. Παρακαλείσθε να στείλετε τα τυχόν σχόλιά σας σχετικά με αυτή την προτεινόμενη αλλαγή στη διεύθυνση OP/4, SALES UNIT, EUR-OP, 2 rue Mercier, L-2985 Luxembourg, fax + 352 2929 42763.

ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑ ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ (EES)

Το 1999, το Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας (EES) θα είναι διαθέσιμο ως εξής:

- συνδρομή για 5 τεύχη την εβδομάδα: κόστος 492 € (*)
- συνδρομή για 2 τεύχη την εβδομάδα: κόστος 204 € (*)
- μεμονωμένο CD-ROM: κόστος 2,50 € (*)
- σε απευθείας σύνδεση στη βάση δεδομένων TED (<http://ted.eur-op.eu.int>).

Η πρόσβαση στην TED θα είναι δωρεάν από τον Ιανουάριο του 1999.

Η χρησιμοποίηση του CD-ROM σε ένα τοπικό δίκτυο [Local Area Network (LAN)] θα είναι δωρεάν από τον Ιανουάριο του 1999. Την 1η Απριλίου 1999, η επιλογή έντυπων αντιγράφων (μορφή PDF) που τώρα περιλαμβάνεται στο CD-ROM θα καταργηθεί, καθώς κυκλοφορεί μια νέα έκδοση, με κοινή σύζευξη χρήστη στη βάση δεδομένων TED. Η νέα αυτή έκδοση θα προσφέρει και άλλες σημαντικές βελτιώσεις, όπως νέα πεδία αναζήτησης, χαρακτηριστικά αναζήτησης και περισσότερη ευελιξία.

ΔΙΑΘΕΣΙΜΟΤΗΤΑ

Κάθε συνδρομή στην ΕΕ, ανεξαρτήτως μορφής, μπορεί να πραγματοποιηθεί μέσω οποιοδήποτε μέλους των παραδοσιακών δικτύων πωλήσεων, των δικτύων πωλήσεων αυτόνομης λειτουργίας (off-line) ή των δικτύων πωλήσεων της Υπηρεσίας Επίσημων Εκδόσεων που λειτουργούν μέσω πυλών δικτύων. Για τον τελευταίο κατάλογο διευθύνσεων, ανατρέξτε παραπάνω ή στη διεύθυνση <http://eur-op.eu.int/en/general/s-ad.html>

(*) Τιμές χωρίς ΦΠΑ.